

Sleepy Hollow, un clásico para Halloween

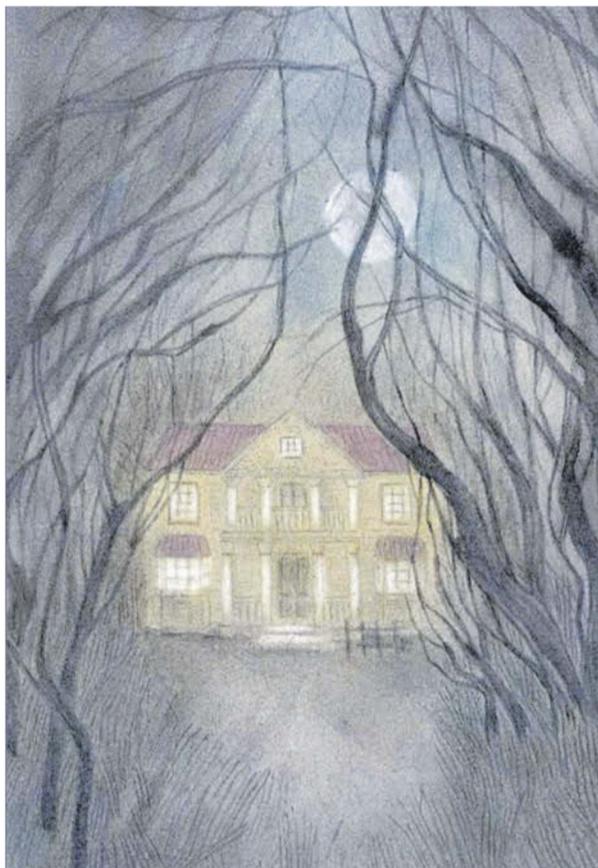
La leyenda de Sleepy Hollow, de Washington Irving, reeditada con ilustraciones por Nórdica Libros, una sugerencia interesante para descubrir en estos días

RaquelEspejo

>>

■ Una buena forma de celebrar Halloween puede ser leer clásicos de terror y sin duda, La leyenda de Sleepy Hollow, escrita en 1820 por Washington Irving, es un relato corto de terror y romanticismo incluido en su colección de ensayos e historias cortas, The Sketch Book of Geoffrey Crayon. La historia se sitúa en 1784, en los alrededores del asentamiento neerlandés de Tarry Town (Tarrytown, Nueva York), en un apartado valle llamado Sleepy Hollow conocido por sus historias de fantasmas y el ambiente embrujado que impregna la imaginación de sus habitantes y visitantes. El espectro más infame del lugar es el Jinete sin Cabeza, de quien se dice que es el fantasma de un antiguo soldado hessiano al que alcanzó una bala de cañón en la cabeza durante «alguna batalla sin nombre» de la guerra de Independencia de Estados Unidos.

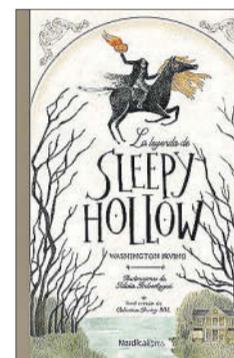
Todos tenemos en la cabeza la película del mismo nombre de Tim Burton pero recomiendo la lectura de este pequeño cuento de no más de sesenta



Una de las ilustraciones del libro.

páginas de la editorial Nórdica.

Libros con ilustraciones de Idoia Iribertegui y traducción del Colectivo Irving BDL, porque a pesar de la película, siempre un libro y su lectura tiene unos matices absolutamente originales y diferentes que las imágenes no pueden recoger. Y humor es lo que también podrán encontrar en este relato, crítica e ironía cuando se dibuja una sociedad puritana que es más proclive a la superchería, a la envidia y al egoísmo que se puede descubrir cuando se analiza al pequeño pueblo de este relato. Una localidad habitada por descendientes de holandeses que creen en todo tipo de historias fantásticas y donde llega un profesor, Ichabod Crane, que debido a un sueldo especialmente pequeño reside cada semana con los familiares de uno de sus alumnos y que por supuesto, queda definitivamente prendado de la hija del granjero más rico de la población. Ichabod no es precisamente un dechado de cualidades, ya que en su corazón late mucho de soberbia y bastante de ambición.



WASHINGTON IRVING
La leyenda de Sleepy Hollow
Editorial: Nordica Libros
Traducción: Colectivo Irving BDL
Ilustraciones Idoia Iribertegui
Precio:19,50 €

La naturaleza descrita por Irving es el gran encuadre de la historia con descripción de paisajes sencillos en contraste y choque con los elementos sobrenaturales en los que creen los personajes y que no deja de ser una metáfora de la sencillez de las cosas frente a los conflictos a los que llevan defectos como la ambición y la avaricia.

El cuento se cierra con tres reflexiones morales que recuerdan las estructuras de los cuentos y leyendas clásicos de la literatura europea y que desvelan el misterio del profesor y el Jinete sin Cabeza.

Absolutamente recomendado, por ser un clásico, por el suave humor, las descripciones de la naturaleza y el ambiente de misterio que rodea al relato y porque releer o conocer a los clásicos también puede ser una buena forma de celebrar Halloween.

Elias ante Franz

Galaxia Gutenberg reúne todo lo que Canetti escribió sobre Kafka, incluido 'El otro proceso'

Ricardo Menéndez Salmón

>>

■ La inteligencia preclara de Ricardo Piglia ha expresado con inusitada fuerza. La forma en verdad moderna de la autobiografía reside en el ejercicio de la crítica. El motivo de semejante afirmación se sustenta en el hecho de que, mientras uno cree estar explicando sus lecturas, en realidad lo que hace es redactar su vida. La intuición del maestro argentino encaja como un guante en la atención que Elias Canetti prestó a la obra de Franz Kafka. «Sobre Kafka», el magnífico volumen que Galaxia Gutenberg dedica a la relación entre el gigante y su discípulo, permite así una mirada fecunda al diálogo que durante casi medio siglo, desde 1946, fecha del primer apunte, hasta 1994, año de la muerte de Canetti, discurrió entre el creador de «El proceso» y el creador de «Masa y poder».

Ya las fechas resultan indicativas, transparentes, elocuentes. Canetti dedicó su escrutinio a Kafka durante cuarenta y ocho años; es decir, durante más tiempo del que Kafka vivió. Una huella tal sólo se puede asumir desde una instancia mucho más poderosa que la estima intelectual. Cuando Canetti



abre a Kafka en canal, el cadáver ilumina al patólogo con la rotundidad de un espejo. Leyendo a Kafka, Canetti se cuenta a sí mismo y sitúa su peripecia, una de las más seductoras del pasado siglo, en la estela de las afinidades electivas, las obsesiones compartidas, los motivos fulgurantes y, a la vez, imperecederos que nos invaden como parásitos irrevocables, hasta el punto de que al final de nuestros días, cuando la luz se apague, ya no sabremos dónde empezaba la propia obra y dónde lo hacía la de los interlocutores de privilegio, los padres luminosos u oscuros.

Conocida la tesis que Canetti mantiene en «El otro proceso», su célebre ensayo sobre las cartas de Kafka a Felice Bauer (esto es: que «El proceso» no es otra cosa que la decantación novelada de las peripecias del compromiso matrimonial entre el escritor y su novia durante cinco años), el volumen se enriquece con el acopio de todo el material fragmentario que Canetti fue recopilando en torno a Kafka a lo largo de casi medio siglo de pesquisas y merodeos. Mientras recorremos ese camino, asistimos a la vez a un segundo proceso en paralelo, el que Canetti desvela en torno a su figura, a sus motivos li-

terarios, a su estatura como creador, a su vida sentimental, a su forcejeo con la vanidad y el rencor, hermanos de leche de todo escritor. Comparecen así asuntos como el amor a las mujeres, la vulnerabilidad del pensador ante su época, las expectativas del fracaso y del talento o la república de las letras, esa patria ajena al espacio y a las banderas que generan los libros. El resultado es una obra que, asumiendo la advertencia de Piglia, nace como una lectura sobre lo ajeno para convertirse en una meditación acerca de lo propio. Una indagación exultante, a menudo desgarradora, sin duda indispensable para comprender de qué hablamos cuando hablamos de literatura.



ELIAS CANETTI
Sobre Kafka
Editorial: Galaxia Gutenberg
Traducción: A. Kovacsics y J. J. del Solar
440 páginas, 27,5 €